

- 1 [स्यान्] मार्ष्टि मार्जना मृजा ॥ २२ ॥
 2 उद्वर्तनोत्सादने ^a [द्वे समे]
 3 आप्लाव आप्लावः ।
 4 स्नानं
 5 चर्चा [तु] चार्चिक्यं स्यासको
 6 [ऽथ] प्रबोधनं ॥ २३ ॥
 7 अनुबोधः ^b
 8 पत्रलेखा पत्राङ्गुलि ^c [इमे समे] ।
 9 तमालपत्र-तिलक-चित्रकानि विशेषकं ॥ २४ ॥
 10 [द्वितीयं च तुरीयं च न स्त्रियाम्]
 11 [अथ] कुङ्कुमं ।
 12 काश्मीरजन्मामिश्रितं ^d वरं ^e वाल्मीक ^f-पीतने ॥ २५ ॥
 13 रक्त-संकोच-पिशुनं धीर-लोहितचन्दनं ^g ।
 14 लाक्षा रक्षा ^h जतु ⁱ [क्लीवे] यावो ऽलक्तो द्रुमामयः ॥ २६ ॥

(1) Action de se nettoyer en s'essuyant, ou en se baignant et en se frottant d'huile et de bois de sandal. — (2) Action de se parfumer. — (3, 4) Bain. — (5) Action de parfumer quelqu'un en l'enduisant de sandal, etc. — (6, 7) Action de ranimer un parfum. — (8) Action de peindre le corps; lignes tracées avec du safran, du musc, etc. sur la poitrine, les joues, etc. — (9, 10) Cercle sur le front. — (11-13) Safran. [Les mots comme *rakta*, signifiant *rouge* ou *sang*, s'appliquent aussi à cet article]. — (14) Laque. [Quelques-uns distinguent les quatre derniers mots,

^a उद्वर्तन-उत्सादन; aussi उच्छादनं. — ^b Écrit à tort par quelques-uns अनुबोधः. — ^c Aussi पत्रावली et autres synonymes. — ^d काश्मीरजन्म [ou कश्मीरजन्म], अग्निशिल. — ^e Ou वरं, aussi चारु. — ^f Également वाल्मीक et वरवाल्मीक. — ^g Aussi रक्तचन्दनं etc. — ^h Ou रक्षा. — ⁱ Un auteur sépare ce mot de ceux qui précèdent et qui suivent.